



УДК 94 (450).071 + 94 (560)

**МАРШРУТЫ ВЕНЕЦИАНСКИХ ПОСЛОВ: ПУТЬ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ
МИССИИ ВЕНЕЦИАНСКОГО НОБИЛЯ ДЖАКОМО СОРАНЦО
В КОНСТАНТИНОПОЛЬ В 1582 г.**

**THE ROUTES OF THE VENETIAN AMBASSADORS:
THE WAY OF THE DIPLOMATIC MISSION OF A VENETIAN NOBILE
GIACOMO SORANZO IN CONSTANTINOPLE IN 1582**

**М.В. Третьякова
M.V. Tretyakova**

*Арзамасский филиал Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского,
Россия, 607220, Нижегородская обл., г. Арзамас, ул. Карла Маркса, д. 36*

*The State University of Nizhny Novgorod, the Arzamas branch,
36 Karl Marx St., Arzamas, Nizhny Novgorod region, 607220, Russia*

E-mail: marinatretyakova@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена изучению экстраординарной дипломатической миссии Джакомо Соранцо в 1582 г. в Константинополь. В ней предпринят анализ отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо анонимного венецианского автора, сопровождавшего посла, а также рассмотрена информация о том, что представлял собой маршрут из Венеции в Константинополь венецианского посольства. Автор приходит к выводу, что посольство достигло столицы Османского государства, следуя по пути венецианских караванов, сочетая движение по морю и по суше.

Resume. The article is devoted to the study of the extraordinary diplomatic mission of Giacomo Soranzo in 1582 in Constantinople. The author analyses the report and a travel diary of Giacomo Soranzo by anonymous Venetian author, who accompanied an Ambassador, and also examines the information that was the route from Venice to Constantinople of the Venetian Embassy. The author comes to conclusion that the Embassy reached the capital of the Ottoman Empire, following the path of the Venetian caravans, combining the movement by sea and by land.

Ключевые слова: венецианский посол, Османская империя, XVI в., итинерарий, дипломатическая миссия, Джакомо Соранцо.

Keywords: Venetian ambassador, the Ottoman Empire, XVI century, itinerary, legation, Giacomo Soranzo.

Венецианская республика в 1582 г. отправила экстраординарное посольство ко двору Мурада III (1546–1595, султан с 1574 до 1595 г.), турецкого султана. Посольство возглавлял Джакомо Соранцо (1518–1599)¹. Поводом для этой дипломатической миссии явилось приглашение султана представителям Венеции принять участие в празднике обрезания его сына Мехмеда (1566–1603, султан с 1595 до 1603 г.).

Эта миссия нашла отражение в тексте, автором которого, по замечанию Е. Альбери, скорее всего, был кто-то из свиты Джакомо Соранцо².

Среди сведений, приведенных автором «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.», наше внимание привлекли данные о местностях, через которые пролегал маршрут этого посольства. В данной статье остановимся именно на этом.

Венецианское посольство отправилось в Константинополь в марте 1582 г. Для него было снаряжено две галеи (галеры) с хорошо обученным экипажем. Отплытие было назначено от острова Лидо на 23 марта³. Правда, в путь посольство смогло отправиться лишь спустя несколько дней, т.е. 27 марта, из-за того, что не было попутного ветра.

Существовало несколько вариантов добраться от Венеции до Константинополя. Первый – по морю, им чаще всего и пользовались. Таким путем обычно добирались до Константинополя ве-

¹ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo ambasciatore della Repubblica di Venezia per il Ritaglio di Mehemet figliuolo di Amurat imperatore dei Turchi l' anno 1581 // Relazioni degli ambasciatori veneti al Senato / Raccolte, annotate ed edite da Eugenio Albèri. Serie III. Volume II. Firenze, 1844. P. 209–253. Далее – Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo.

² Albèri E. Avvertimento // Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo ambasciatore della Repubblica di Venezia per il Ritaglio di Mehemet figliuolo di Amurat imperatore dei Turchi l' anno 1581 // Relazioni degli ambasciatori veneti al Senato / Raccolte, annotate ed edite da Eugenio Albèri. Serie III. Volume II. Firenze, 1844. P. 210.

³ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 213.



нецианские караваны¹: Венеция – Истрия (Пула) – Задар – Рагуза – Корфу – Закинф – Модон и Корон – Китира – Константинополь².

Второй вариант – морем до Далмации и далее по старой римской дороге по Балканскому полуострову до столицы Порты.

Если исходить из сообщений венецианских послов, отправлявших в Константинополь либо как байло, либо во главе экстраординарного посольства, то могли сочетаться оба варианта путешествий. Сначала до Далмации или до владений Османской империи на Балканах морем, а потом по суше. Причины путешествия по суше могли быть разными: например, сочли, что так будет дешевле и надежнее, чем по морю. Но чаще всего объяснением того, что делали выбор в пользу передвижения по суше, служила опасность подвергнуться нападению корсаров и ускоков. Так, например, Паоло Контарини прямо писал, что именно по этой причине им пришлось ехать на лошадях, расставшись со своими галейми в Рагузе³.

Анонимный автор «Дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1575 г.» также объяснял их причину движения по суше от Алессии до Константинополя опасностью, исходившей от пиратов, и тем, что встречавший их чауш султана велел им пересечь на лошадей⁴. Кстати, нужно сказать, что он, видимо, выражая общее мнение, искренне сетовал, что им пришлось это сделать, потому что на галейх им было намного удобнее путешествовать, чем передвигаться по суше⁵. Тем более, что вначале они никак не могли купить нужное количество подходящих лошадей для дальнейшего путешествия⁶. Сам посол передвигался на носилках, наверное, так, как изображено на иллюстрации, приведенной в работе Т. Бертеле⁷.

По «Отчету и дневнику путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.» можно определить маршруты посольства в 1582 г.: – Венеция – Рагуза (Дубровник) – Керкира (Корфу) – Закинф – Китира – Милос – Андрос – Volo – Schiazzo – Лемнос – Тарс – Бурун (Burun) – Guimelcina – Cervoggiale – Фере (Feres) – Ипсала – Achmed Pascia – Eneghuh – Rodosto – Manco – Schizza – Ponte Piccolo – Константинополь⁸.

Многие из этих мест служили для посольства местами отдыха, пополнения запасов воды и провианта, иногда приходилось задерживаться из-за отсутствия благоприятного ветра.

Различие в маршрутах нашло отражение и в дневниках путешествий 1575 и 1582 г. Так, большая часть дневника от 1575 г. анонимного автора посвящена описанию городов, городков и местечек, рек, речушек и гор Далмации, Болгарии, Румынии, Сербии, которые они проходили. Правда, возможно, в сухопутном передвижении по этому маршруту был свой определенный смысл, раз в этом посольстве Джакомо Соранцо обсуждал с турецкими властями вопрос о границах Далмации.

Автор же «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.» больше рассказывает о передвижении по морям бассейна Средиземного моря, от острова к острову. Описание одинаковых мест, через которые проходили посольства, с одной стороны, совпадает у авторов дневников. С другой стороны, автор дневника путешествия 1575 г. дает более пространственные описания тех городов, где они останавливались. Например, его текст более обширен, когда речь идет о Пуле и особенно о Рагузе⁹. Лаконичность в изложении материала при описании мест автора «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.» может быть объяснима тем, что, видимо, автор полагал, что публика знакома с содержанием «Дневника путешествия, 1575 г.», поэтому и счел излишним повторяться. Особенно, если как версию, выдвинуть, что это мог быть один и тот же автор или кто-то, хорошо знавший рассказ о маршруте посольства в 1575 г. Во всяком случае, секретарями в посольствах 1575 и 1582 г. были представители семьи Джерардо (Gerardo), в 1575 г. – Франческо Джерардо, в 1582 г. – Джакомо Джерардо¹⁰.

Первым пунктом остановки любого венецианского посольства или венецианских торговых караванов, следовавших в Константинополь, всегда служил город Пула в Истрии. Так, автор «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.» о Пуле пишет, что место это «небольшое, мало малообитаемое, но тем, кто сюда хочет переселиться и остаться здесь жить, синьория Венеции предоставляет определенное количество земли для возделывания и обработки»¹¹. Правда, в 1575 г. анонимный автор «Дневника» писал, что это место малонаселенное потому, что здесь плохой воздух¹². Оба автора из достопримечательностей Пулы отметили коллизией «овальной формы,

¹ Карпов С.П. Маршруты черноморской навигации венецианских галей «линии» в XIV–XV вв. // Византия. Средиземноморье. Славянский мир. М., 1991. С. 82–97.

² Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 213–223.

³ Diario di un viaggio da Venezia a Costantinopoli di M. Paolo Contarini che andava bailo per la repubblica veneta alla porta ottomana nel 1580 / M. Paolo Contarini. Venezia: coi tipi di Teresa Gattei, 1856. P. 12–13.

⁴ Diario del viaggio da Venezia a Costantinopoli fatto da m. Jacopo Soranzo, ambasciatore straordinario della Serenissima Repubblica di Venezia al sultano Murad III, in compagnia di m. Giovanni Correr bailo alla Porta ottomana, descritto da anonimo che fu al seguito del Soranzo 1575 / Ed. V. Lazari. Venezia, 1856. P. 35. Далее – Diario del viaggio da Venezia a Costantinopoli fatto da m. Jacopo Soranzo, 1575.

⁵ Diario del Viaggio a Costantinopoli fatto da M. Iacopo Soranzo, 1575... P. 35.

⁶ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 213.

⁷ Bertele T. Il Palazzo degli Ambasciatori di Venezia a Costantinopoli e le sue antiche memorie. Bologna, 1931. P. 46.

⁸ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 209–223.

⁹ Diario del Viaggio a Costantinopoli fatto da M. Iacopo Soranzo, 1575... P. 21–27.

¹⁰ Bertele T. Il Palazzo degli Ambasciatori di Venezia a Costantinopoli... P. 415.

¹¹ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 213.

¹² Diario del Viaggio a Costantinopoli fatto da M. Iacopo Soranzo, 1575... P. 16.

похожий на Колизей в Риме, но лучше сохранившийся»¹. Отметим, что этот колизей сохранился и до наших дней, являясь по-прежнему достопримечательностью Пулы.

Следующим пунктом назначения венецианского посольства 1582 г. стал город Задар. Анонимный автор «Отчета и дневника, 1581 г.» пишет, что они «с мистралем в корме, прошли залив Кварнер» и через некоторое время достигли Зары (Задара), где посетили церковь («где слушали мессу») и обедали. Сведения о Задаре тоже приводит более подробно автор сочинения 1575 г. Он перечислил численность воинского контингента, имена администраторов города², указал также, что и они слушали мессу в соборе³. Автор «Отчета и дневника 1581 г.» ограничился лишь указанием, что «Задар – это город древнейшей и главный в Скьявоньи» (Далмации – *М. Т.*)⁴.

Путь посольства далее лежал через Шибеник, Трани, Лесину, Корчулу, из крепости которой им салютовали пушечными залпами и колокольным звоном⁵.

После Корчулы началась, по словам венецианского автора, территория Рагузской (Дубровницкой) республики, которая заканчивалась в устье Которского залива⁶.

Посольство остановилось в порту Санта-Кроче, находившегося «всего в двух милях от Рагузы». В этом порту посольство посетил драгоман синьории Венеции с тремя янычарами, отправленный в Рагузу для того, чтобы сопровождать посольство⁷.

Во время этой остановки венецианское посольство посетили послы Рагузы, поднеся сладости («конфекционы»), воск и вино⁸. Посольство отплыло из порта Сан-Кроче после обеда, направившись в сторону порта Molanto⁹, где решили остановиться на ночь. Но беспокойство из-за того, что кораблям может нанести урон ветер сирокко («что мешает судам стоять там»), привело к тому, что галеем пришлось отойти к устью Которского залива. Как пишет автор «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.», «лишь после того, как суда вошли в канал у Кастельнуово-де-Турки (совр. г. Герцег-Нови в Черногории – *М. Т.*), где-то около часа ночи, поняли, что оказались в безопасности, и недалеко от этой крепости вошли в порт Мадонны делла Розе»¹⁰.

По словам венецианского автора «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.», Рагуза – город древний, известен со времен античности, о нем есть упоминания у Птолемея Эпидаврского. Хотя, по словам венецианца, современная Рагуза – это не продолжение античного города, который находится от нынешней в четырех милях и называется Старая Рагуза. Сама же Рагуза – это город густонаселенный и расположенный в красивом месте континентальной части Далмации. В городе есть небольшой порт. Рагуза часто страдает от ветров и землетрясений, да и зимы здесь слишком холодные. Рагузанцы – данники турецкого султана, ежегодно отправляют ему дань в размере восьмидесяти двух тысяч цехинов¹¹.

Посольство прошло Которский залив, с остановками в порту Trasto, в Будве¹², где обедали, совершили ночной переход через Дринский залив (Ludrino) для транзита в Дульчиньо (совр. г. Улцинь в совр. Черногории) и Дуррес, турецкие крепости¹³, чтобы дойти до Капо-де-Сасчи в Албании¹⁴. В этом порту посольство задержалось на весь день, ожидая ветра попутного.

Им повезло. Анонимный автор пишет, что они «вышли в открытое море и с попутным ветром за восемь часов прошли сто сорок миль, дойдя до порта Vucintro, в сорока милях от Корфу»¹⁵. В Корфу они отправились на следующий день, чтобы посетить мессу, поскольку в этот день было Пальмовое воскресенье. На Корфу они встретили Николо Кузиано (Cusiano), провизора флота, и вечером отправились в порт Саламон¹⁶.

С этого острова начинается движение посольства от острова к острову группы Ионических островов, с заходом в порты почти каждого острова. По словам автора «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.», Корфу – это остров Ионического моря. Его длина составляет шестьдесят миль, а ширина от замка Святого Ангела (Ангелокастро – современное название) до города Корфу (главного города острова) – двадцать четыре мили, а по окружности – примерно сто двадцать миль. На Корфу имеется много удобных портов. Среди крепостей острова венецианец отметил Кастельвекьо (Палео Фрурио) и Кастельнуово (Нео Фрурио). Вид этих крепостей запечатлен на гравюре «Корфу»

¹ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 213; Diario del Viaggio a Costantinopoli fatto da M. Iacopo Soranzo, 1575... P. 16.

² Diario del Viaggio a Costantinopoli fatto da M. Iacopo Soranzo, 1575... P. 18–19.

³ Ibid. P. 18.

⁴ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 214.

⁵ Ibidem.

⁶ Ibidem.

⁷ Ibidem.

⁸ Ibidem.

⁹ Скорее всего, речь идет о совр. селе Молунат, самом южном населенном пункте Хорватии, расположенном на берегу Адриатического моря.

¹⁰ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 215.

¹¹ Ibidem.

¹² Будва (Будуа) – город в совр. Черногории, расположен на территории Адриатического побережья. Входил в состав Венецианской Албании с 1420 по 1797 г.

¹³ Улцинь (Дульчиньо) входил в состав Венецианской Албании с 1423 по 1571 г., когда был завоеван турками. Дуррес был захвачен турками в 1501 г., с 1392 г. входил в состав Венецианской Албании.

¹⁴ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 216.

¹⁵ Ibidem.

¹⁶ Ibidem.



1573 г. Симона Пинаргенти¹. Изображение крепостей гравер сопровождал надписями, чтобы зрителям было понятно, где изображена Каstellевекко, а где Каstellьюово.

По сведениям венецианца, на острове в изобилии произрастают кедры и апельсиновые деревья. Остров славится винами, яблоками, воском, оливковым маслом обычного качества². Население острова в основном составляют греки³.

После Корфу посольство проследовало в Сан-Никколо Чивита, где они простояли весь день, затем прошли Амбракийский, или Артский залив («залив Сапо Ducato, или Превеза»), дошли до порта Фискардо («Guiscardo»), что острове Кефалония⁴, или Кефалиния, самом большом острове группы Ионических островов.

Как пишет анонимный венецианский автор, Кефалония, – это остров в Ионическом море, треугольной формы, длиной в шестьдесят миль, а шириной в сорок. Здесь имеется много хороших бухт для галер, но самым удобным является Аргостоли⁵.

Венецианец пишет, что недалеко от Кефалонии находится остров Итака, родина Одиссея. Этот остров на итальянском языке называется остров Компаре. Размеры его, по словам венецианца, примерно миль шестьдесят, остров гористый и служит убежищем, или, вернее, местом дислокации пиратов с острова Кефалонии⁶.

По сведениям анонимного венецианского автора, остров Кефалония славится зерном, оливковым маслом хорошего качества, яблоками, винами, продуктами животноводства, но особенно ценится изюм⁷. Остров находится под властью Венеции⁸.

Следующим пунктом, через который прошло посольство, было Валле д'Алессандро группы Эхинадских островов Ионического моря: венецианцы их называли Курцолари. Венецианский автор приводит оба их названия – Эхинады и Курцолари (Curzolari), указывая, что это – небольшие островки у Лепанто, известном как место победы христиан над флотом султана Селима в 1571 г.⁹

Еще одной остановкой для путешественников стал порт Закинф одноименного острова, где они оставались весь день, чтобы подготовиться к пасхе, в святой четверг¹⁰.

По словам венецианца, Закинф – остров в Ионическом море шестидесяти миль в окружности. Остров славится своими винами, оливковым маслом и изюмом. По данным венецианца, каждый год эти продукты приносят пятьдесят тысяч скуди¹¹. Правда, он отметил, что на острове часто бывают землетрясения и ураганы¹².

Остров Закинф посольство покидало в компании Филиппа Паскввалиго (Pasqualigo), капитана флота Кандии (Крита), сопровождавшего их с тремя галерами до острова Китира. Шли они всю ночь, чтобы с восходом солнца увидеть Модон и Корон, турецкие крепости в Морее, остановившись в порту Quaglie¹³.

В этом порту галеры Джакомо Соранцо оставались недолго, стремясь оказаться на Китире, чтобы отпраздновать пасху. Собственно, в порту Сан Никколо ди Вилмена на острове Китире они и простояли два дня¹⁴.

Китира¹⁵, по данным венецианца, – это первый остров Архипелага Ионических островов со стороны запада, находится под властью Венеции. В окружности имеет шестьдесят миль, славится своим прекраснейшим мрамором¹⁶.

По словам венецианца, на Китире имеется много портов, но среди них мало безопасных из-за своей узости. Он пишет, что остров связан с именем Венеры (Афродиты)¹⁷.

После отплытия с Китиры посольство шло от острова к острову Кикладского архипелага. Они задержались на острове Милос, посетив одноименный город. Венецианец указал, что замок находится под властью турецкого султана. По свидетельству венецианского автора, каменоломни этого места приносят ежегодно 60 тысяч цехинов султану¹⁸.

Интересно отметить, что венецианец пишет, что когда они посещали этот замок, то договорились об обмене швейных игл на гусей и кур¹⁹. По его словам, в этом месте добывается в большом количестве магнит (calamita)¹.

¹ Pinargenti Simon. Isole che son da Venetia nella Dalmatia et per tutto l'Arcipelago, fino a Costantinopoli, con le loro Fortezze e con le terre piu notabili di Dalmatia. Venetia, 1573. URL:[http://historicalcities.huji.ac.il/greece/corfu/maps/pinargenti_1573_corfu.html\(01.02.2016\)](http://historicalcities.huji.ac.il/greece/corfu/maps/pinargenti_1573_corfu.html(01.02.2016))

² Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 216.

³ Ibid. P. 217.

⁴ Ibidem.

⁵ Ibidem.

⁶ Ibidem.

⁷ Ibid. P. 218.

⁸ Ibidem.

⁹ Ibidem.

¹⁰ Ibidem.

¹¹ Ibidem.

¹² Ibidem.

¹³ Ibid. P. 218–219.

¹⁴ Ibid. P. 219.

¹⁵ Китира (также Кифера, Цитера, Цериго, Чериго) – остров в Эгейском море, один из Ионических островов.

¹⁶ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 219.

¹⁷ Ibidem.

¹⁸ Ibidem.

¹⁹ Ibidem.



Следующий пункт назначения посольства был остров Тинос, с одноименным городом, где, по словам венецианского автора, посол Джакомо Соранцо задержался для того, «чтобы утешить и поддержать веру тамошних жителей, которые находясь под властью турок, продолжали считать, что синьоры венецианские для них синьоры и покровители»². Здесь речь идет о том, что после турецких атак на острова Эгейского моря и оккупации большей их части, Венеция взяла Тинос под свой прямой контроль и продолжала оккупацию острова до 1714 г.

Затем маршрут посольства пролегал через остров Делос³. Автор «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.», пишет, что на острове в древности был оракул и что там и «сегодня можно видеть остатки древнего храма и значительные останки статуи»⁴. Скорее всего, венецианец пишет о храме Аполлона и о статуе Диониса.

Следующим островом Кикладского архипелага стал остров Андрос⁵, где в порту Джанни (Gianni) они «пообедали, затем отправились со встречным ветром к Volo, что в восьми милях от вышеупомянутого порта; но не смогли пройти вперед больше, чем шесть миль из-за встречного ветра, поэтому вечером из-за беспокойства за сохранность галер им пришлось вернуться в указанный порт Gianni»⁶.

После острова Андрос маршрут посольства пролегал через Северо-Эгейские острова. Сначала прошли остров Schiazo⁷, затем добрались до острова Лемнос⁸. Венецианский автор пишет, что «Лемнос – остров турок в Архипелаге, известный, как писали поэты, кузницей и падением Вулкана». Но особенной достопримечательностью этого острова, по его словам, является terra sigillata (запечатанная земля), или Lemnia Terra (лемноская земля)⁹. Он пишет, что землю собирают в день преобразования господне, 6 августа, делают из нее таблетки разной формы, ставят на них печать султана, поставляют в сераль султана, а затем «от его имени жалуют пашам и первым синьорам империи для лечения / профилактики болезней, от которых исцеляет это средство»¹⁰.

Целебные свойства этой глины были известны еще со времен античности. Все авторы, писавшие об этом бренде Лемноса античности, средневековья и нового времени, отмечают, что на Лемносе имела красноватая глина, или terra sigillata, добывавшаяся около г. Гефестии¹¹. Terra Lemnia как лекарство была широко распространена с античности до XIX в., использовалась и как компонент многих медицинских препаратов. Считалось, что она обладает кровоостанавливающим свойством, защищает от дизентерии, излечивает язву желудка, нейтрализует яд змей и другие яды, купирует глазные воспаления. Как показал анализ, Terra Lemnia состояла в основном из силикатной глины и глинозема. Она также содержала высокий процент оксида железа (4–6 %), что придавало ей характерный красно-коричневый цвет¹².

С отплытия с острова Лемноса закончилась морская часть путешествия венецианского посольства во главе с Джакомо Соранцо. Автор «Отчета и дневника путешествия» пишет, что после Лемноса началась подготовка посольства к тому, чтобы дальше двигаться по суше. Следует отметить, что дальше маршрут посольства осуществлялся по отрезку старого, хорошо известного со времени античности пути, т. н. Эгнатиевой дороге, соединявшей Диррахий (Дуррес) с Фессалониками (Салониками), а затем продленной до Константинополя. Посольство дошло до города Тарс (совр. г. Тарсус) и оттуда путь посольства шел уже по суше. О местах, которые проходило посольство, автор «Отчета и дневника путешествия Джакомо Соранцо» сообщает немного. В основном дает характеристику их брендов, степени комфортности постоянных дворов (караван-сараев), достопримечательностей. Так, о Guimelsina¹³ он пишет, что это – «место, полное многих удобств», о Cervoggiale¹⁴, что он «славится прекрасными винами», о Фере, что – «хорошее местечко, где они были размещены в караван-сараяе, т. е. постоялом дворе (albergo) для людей и лошадей», об Ипсале, что это – «также очень хорошая деревня», о местечке под названием Achmet-паша¹⁵ просто было отмечено, что это – деревня и сколько миль прошли, о Enexguh¹⁶, что там посольство было «размещено в мечети»¹⁷.

¹ Ibidem.

² Ibid. P. 220.

³ Дилос, Делос – греческий остров в Эгейском море, в группе островов Киклады.

⁴ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 220.

⁵ Андрос – остров в Эгейском море, в Кикладском архипелаге. С 1204 по 1566 гг. под властью Венеции, с 1566 по 1821 г. под властью Османской империи.

⁶ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 220.

⁷ Может быть, имеется в виду остров Хиос?

⁸ Лемнос – остров в Эгейском море, входит в группу Северо-Восточных Эгейских островов, или Северо-Эгейских островов.

⁹ Lemnia Terra. URL: <http://www.mlhanas.de/Greeks/LX/LemniaTerra.html>. (22.01.2016); Hasluck F. W. Terra Lemnia // The Annual of the British School at Athens. Vol. 16 (1909/1910), pp. 220-231. (22.01.2016)

¹⁰ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 221.

¹¹ Н. О. Лемнос // Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона. С.-Пб.: Брокгауз-Ефрон. 1890–1907. URL: <https://how-to-all.com/%>. (22.01.2016)

¹² Terra Lemnia. URL: <http://limnoswindmills.gr/en/terra-lemnia/>(22.01.2016)

¹³ Не смогли определить современное название этого местечка.

¹⁴ Не удалось определить современное название.

¹⁵ Не получилось выяснить современное название этого места.

¹⁶ Возможно, имеется в виду Инеджик.

¹⁷ Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo... P. 221.



Правда, были и исключения. Так, о Родосто (Rodosto)¹ было написано чуть больше, а именно, что это место славится «плодородной почвой», что оно находится на берегу Мраморного моря, что «здесь есть порт и ведется большая торговля шерстью», что есть в нем усадьбы с тщательно возделанными огородами, садами и виноградниками, что в городе есть «вымощенные просторные дороги, которые были проложены на средства Рустема-паши², жившего во времена султана Сулеймана»³. Заботами Рустема-паши в Родосто был построен караван-сарай, в середине двора которого был сооружен большой фонтан, откуда вода подавалась для всех нужд. Караван-сарай предназначался для того, что в нем могли не только остановиться, но и получить еду путники⁴.

Еще одним исключением было описание местечка Schizza⁵, которое посольство прошло после Манса⁶, где пробыли недолго. По словам венецианца, Schizza запомнилось не своими размерами («не очень большое место») и достопримечательностями («недалеко от которого находится длинный деревянный мост»), а тем, что в этом местечке они видели жирафа, привезенного из Индии, чтобы доставить его в Константинополь на праздник обрезания сына султана. Интересно описание жирафа, приведенное венецианцем. Он пишет, что «жираф – это высокое животное, гораздо больше, чем любая большая лошадь, ноги его на полтора локтя короче и с копытами, как у вола. Его шкура светлая, пятнистая, с темными пятнами, кроме живота, который белый, и покрыт очень длинным мехом. Грудь жирафа более широкая, чем у лошади, круп жирафа напоминает аналогичную часть тела оленя, оленя жираф напоминает еще головой, но скорее все-таки голова жирафа похожа на голову косули, чем оленя. У жирафа длинная шея длиной в две руки. И вообще животное красиво, но ему нельзя носить тяжести. Он домашний, не только ест хлеб с руки, но также изо рта, он так ловко проделал это (взял хлеб изо рта – *М. Т.*), что даже не почувствовалось, как он это сделал»⁷.

Фактически посольство подошло к пригородам Константинополя. В Понте Пикколо (Ponte Piccolo) посольство было размещено в красивом караван-сараяе с великолепным входом со многими ступенями и фонтанами⁸.

Следующим пунктом посольства на подходах к Константинополю стало местечко Понте Гранде (Ponte Grande). В Понте Гранде венецианское посольство встречал посланец от Паоло Контарини (1529–1585)⁹, венецианского байло в 1580–1582 гг. в Константинополе и чауши¹⁰. Местом размещения венецианского посольства служил дворец венецианского байло в Константинополе в Виноградниках Перы¹¹.

Еще одним местом остановки посольства в пригороде Константинополя было местечко под названием Asque Dolci (Сладкие воды)¹², где под павильонами на красивом лугу посольство встречал сам байло¹³ со своей свитой¹⁴.

Стоит привести слова венецианского автора о том, как посольство увидело Константинополь. Он пишет, что они «направившись ... в сторону Перы, ... на вершине холма и увидели красивый город Константинополь»¹⁵. В какой-то степени впечатление, вызванное у венецианского посольства от вида Константинополя, наверное, может передать гравюра Константинополя 1573 г. Симона Пинаргенти¹⁶. На ней хорошо видны и районы столицы Порты, о которых писал венецианский автор.

Сложно высчитать, сколько продолжалось путешествие венецианского посольства во главе с Джакомо Соранцо в 1582 г. от Венеции до Константинополя, известна лишь дата отплытия – 27 марта 1582 г., но автор дневника не написал дату прибытия в Константинополь. Скорее всего, по времени путешествие заняло почти два месяца¹⁷. В 1575 г. Джакомо Соранцо добрался до Константинополя за 57 дней, отплыв из Венеции 5 мая 1575 г. и оказавшись у Аква Дольче (Сладких вод) 29 июня 1575 г.¹⁸.

¹ Современное название города – Текирдаг. Текирдаг имел ряд исторических названий: Родосто, или Раедестос, или Радестус, в османские времена носил название Текфур Даг.

² Речь идет о Дамате Рустем-паше (1500–1561) – великом визире Османского государства, зяте султана Сулеймана Великолепного (1520–1566).

³ *Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo...* P. 222/223. В этом издании нарушена нумерация страниц. По порядку идет страница 222, а написано как 223, т.е. в этом издании две 223 страницы. Поэтому, чтобы указать, что речь идет о странице 222, будем писать – 222/223, а страницу 223 пронумеруем как обычную 223 страницу.

⁴ *Ibidem*.

⁵ Не удалось понять, о каком современном географическом пункте на территории современной Турции идет речь.

⁶ Не удалось определить современное название этого места.

⁷ *Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo...* P. 222/223.

⁸ *Ibidem*.

⁹ Dursteler E.R. The Bailo in Constantinople: Crisis and Career in Venice's Early Modern Diplomatic Corps // *Mediterranean Historical Review*. Vol. 16 № 2 (December 2001). P. 30. URL: <http://levantineheritage.com/pdf/Dursteler.pdf>. Date accessed: 21 Nov. 2015; Pedani M.P. Elenco degli inviati diplomatici veneziani presso i sovrani ottomani // *Electronic Journal of Oriental Studies*, 5/4 (2002). P. 1-54. P. 33–34. URL: http://venus.unive.it/mipedani/onlinepapers/044_ejos_pedani_envoys.pdf. (14.01.2016)

¹⁰ *Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo...* P. 223.

¹¹ Виноградники Перы – район Константинополя.

¹² Фрили Дж. Тайны османского двора. Частная жизнь султанов. Смоленск: Русич, 2004. URL: <http://iknigi.net/avtor-dzhon-frili/72780-tauny-osmanskogo-dvora-chastnaya-zhizn-sultanov-dzhon-frili/read/page-6.html>. (21.11.2015); Мантран Р. Повседневная жизнь Стамбула в правление Сулеймана Великолепного. М., 2006. С. 27.

¹³ Мантран Р. Повседневная жизнь Стамбула ... С. 186, 189, 197.

¹⁴ *Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo...* P. 223.

¹⁵ *Ibidem*.

¹⁶ Pinargenti Simon. *Isole che son da Venetia nella Dalmazia ...*

¹⁷ Мантран Р. Повседневная жизнь Стамбула ... С. 216.

¹⁸ *Diario del Viaggio a Costantinopoli fatto da M. Iacopo Soranzo, 1575...* P. 15, 59.



Таким образом, маршрут венецианского посольства пролегал по знакомому пути венецианских галей от Венеции по Адриатическому морю вдоль берегов Далмации, от одного Архипелага морей бассейна Средиземного моря до другого, минуя острова Ионического, Эгейского морей, до Балканского полуострова и сушей от Тарса до Константинополя. В общей сложности, если считать мили, которые указывал анонимный автор, то посольство проделало путь в 1368 миль¹, из которых 1123 мили по морю и 245 миль по суше. Если перевести в километры, если все верно подсчитали, то получается 2379 км, по морю – 1953 км и по суше 426 км.

Большая часть маршрута проходила по территории бывших заморских владений Венецианской республики, которые либо стали независимы от Венеции (например, Дубровник (Рагуза)), либо были захвачены турками. По суше путь шел по старой римской дороге, проложенной по Балканскому полуострову, сохранившей свое значение коммуникации и в XVI в.

«Отчет и дневник путешествия Джакомо Соранцо, 1581 г.» анонимного автора может служить своего рода итинерарием для путешественников, где указаны и места, через которые проходило посольства, расстояние между пунктами назначения, опасности, которые могли подстергать путников, и даже занимательным чтением, поскольку автор описал достопримечательности, бредды, привел краткую историю мест.

Список литературы References

- Карпов С.П. Маршруты черноморской навигации венецианских галей «линии» в XIV–XV вв. // Византия. Средиземноморье. Славянский мир. М.: МГУ, 1991. С. 82–97.
- Карпов С.П. Marshruty chernomorskoj navigacii venecianskih galej «linii» v XIV–XVvv. // Vizantiya. Sredizemnomor'e. Slavyanskij mir. M.: MGU, 1991. S. 82–97. (in Russian)
- Мантран Р. Повседневная жизнь Стамбула в правление Сулеймана Великолепного. М.: Молодая гвардия, 2006.
- Mantran R. Povsednevnyaya zhizn' Stambula v pravlenie Sulejmana Velikolepnogo. M.: Molodaya gvardiya, 2006. (in Russian)
- Фрили Дж. Тайны османского двора. Частная жизнь султанов. Смоленск: Русич, 2004. URL:<http://iknigi.net/avtor-dzhon-frili/72780-tayny-osmanskogo-dvora-chastnaya-zhizn-sultanov-dzhon-frili/read/page-6.html> (21.11.2015)
- Frili, Dzh. Tajny osmanskogo dvora. Chastnaya zhizn' sultanov. Smolensk: Rusich, 2004. URL:<http://iknigi.net/avtor-dzhon-frili/72780-tayny-osmanskogo-dvora-chastnaya-zhizn-sultanov-dzhon-frili/read/page-6.html> (21.11.2015) (in Russian)
- Н. О. Лемнос // Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона. СПб.: Брокгауз-Ефрон. 1890–1907. URL:<https://how-to-all.com/%>. (22.01.2016)
- Albèri E. Avvertimento // Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo ambasciatore della Repubblica di Venezia per il Ritaglio di Mehemet figliuolo di Amurat imperatore dei Turchi l' anno 1581 // Relazioni degli ambasciatori veneti al Senato / Raccolte, annotate ed edite da Eugenio Albèri. Serie III. Volume II. Firenze, 1844. P. 210–249.
- Bertele T. Il Palazzo degli Ambasciatori di Venezia a Costantinopoli e le sue antiche memorie. Bologna, 1931.
- Diario del viaggio da Venezia a Costantinopoli fatto da m. Jacopo Soranzo, ambasciatore straordinario della Serenissima Repubblica di Venezia al sultano Murad III, in compagnia di m. Giovanni Correr bailo alla Porta ottomana, descritto da anonimo che fu al seguito del Soranzo 1575 / Ed. V. Lazari. Venezia, 1856. P. 35.
- Diario di un viaggio da Venezia a Costantinopoli di M. Paolo Contarini che andava bailo per la repubblica veneta alla porta ottomana nel 1580 / M. Paolo Contarini. Venezia: coi tipi di Teresa Gattei, 1856. P. 12–13.
- Dursteler E.R. The Bailo in Constantinople: Crisis and Career in Venice's Early Modern Diplomatic Corps // Mediterranean Historical Review. Vol. 16 № 2 (December 2001). P. 30. URL:<http://levantineheritage.com/pdf/Dursteler.pdf> (21.11.2015)
- Pedani M.P. Elenco degli inviati diplomatici veneziani presso i sovrani ottomani // Electronic Journal of Oriental Studies. 5/4 (2002). P. 1–54. P. 33–34. URL:http://venus.unive.it/mpedani/onlinepapers/044_ejos_pedani_envoys.pdf (14.01.2016)
- LemniaTerra. URL: <http://www.mlahanas.de/Greeks/LX/LemniaTerra.html> (22.01.2016); Hasluck F. W. Terra Lemnia // The Annual of the British School at Athens. Vol. 16 (1909/1910). P. 220–231. (22.01.2016)
- Pinargenti, Simon. Isole che son da Venetia nella Dalmatia et per tutto l'Arcipelago, fino a Costantinopoli, con le loro Fortezze e con le terre piu notabili di Dalmatia. Venetia, 1573. URL:http://historic-cities.huji.ac.il/greece/corfu/maps/pinargenti_1573_corfu.html (01.02.2016)
- Relazione e diario del viaggio di Jacopo Soranzo ambasciatore della Repubblica di Venezia per il Ritaglio di Mehemet figliuolo di Amurat imperatore dei Turchi l' anno 1581 // Relazioni degli ambasciatori veneti al Senato / Raccolte, annotate ed edite da Eugenio Albèri. Serie III. Volume II. Firenze, 1844. P. 209–253.
- Terra Lemnia. URL: <http://limnoswindmills.gr/en/terra-lemnia/> (22.01.2016)

¹ Венецианская миля равна 1738, 674 м, или округленно 1739 м.